

Terminologija

DESETGODIŠNJICA

Ove 1959 godine TERMINOLOŠKA RUBRIKA navršila je desat godina postojanja. Razmotrimo tom prilikom: što se je s njome htjelo postići i da li je stvarno to postignuto? Ne ustuknimo zatim ni pred odlučnim pitanjem postojanja, pitanjem *raison d'être* te rubrike, pitanjem biti ili ne biti.

Kroz protekli decenij objavljeni su u T-rubrici slijedeći članci:

Uvod — Program — Nagib — Smjerni kut — Smjernik — Kut smjera — 1949, str. 167—172;

Kut smjera, 1949, str. 305—306;

Skretni kut, 1949, str. 306;

Naziv struke, 1950, str. 72—76;

Pogreške, 1950, str. 199—203;

Kako je s pogreškom odnosno s pogrješkom, 1950, str. 203—204;

Geodet ili geodeta, 1950, str. 204—206;

Pravi i prividni horizont, 1950, str. 336—337;

Oko naslova jedne stare knjige, 1950, str. 337—341;

Rektifikacija, 1950, str. 341;

Izohipse, 1951, str. 66—69;

Nonius ili vernier, 1951, str. 185—187;

Metar, 1951, str. 286—293;

Brojni brojevnici termini, 1952, str. 81—84;

Intermezzo, 1952, str. 187;

Instrumenti, 1953, str. 240—242;

Triangulacija, 1953, str. 243—246;

Knjiga iz 1868, 1954, str. 78—81;

Lanac, 1954, str. 197—198;

Zemljomerstvo od Petkovića, 1954, str. 288—290;

Durbin, 1955, str. 62—65;

Teodolit, 1955, str. 305—309;

Muzika tehnike, 1956, str. 111;

Cetinje 1890, 1956, str. 228—229;

Otometar, 1957, str. 113—114;

Polarni planimetri, 1957, str. 294—296;

Papir — Hartija, 1958, str. 74—75;

Intermezzo II, 1959, str. 70.

U prvome članku bilo je rečeno, da je jezik sredstvo sporazumijevanja među ljudima i plod stvaranja i razvoja jednog kolektiva. On je društvena, kolektivna tvorevina. Stoga i terminologiju treba da stvara kolektiv struke, a ne pojedinac. U T-rubrici treba da saraduje što širi krug. Naravno i stručnjaka sa terena. U tome smislu je opetovano apelirano na čitaoca. A rezultat? Gotovo svi članci mahom su iz pera jednog jedincatog suradnika. Neka mi se stoga ne zamjeri, ako sam već i na to pomišljao, da ovaj »jubilarni« članak prigodom desetgodišnjice bude zadnji i nosi naslov »Svršetak«.

Ali, zar je zaista vrijeme završiti? Nije li bolje ponovno pokrenuti čitavu problematiku naše geodetske terminologije. I apelirati na saradnju.

Važan jedan događaj odlučio je za potonje. Od FIG-a (Fédération Internationale des Géomètres) stigao je Sa vezu naših geod. društava poziv na saradnju na izradi internacionalnog geod. rječnika i izradu naše jugoslavenske dionice. Stigao je i provizoran tekst za jezike francuski, njemački i engleski, koji treba da služi kao baza za taj rad. Pozvani smo naročito, da za naš jezik damo pripadne stručne termine.

Prema tome, treba saradivati. Obavezuje nas na to nesamo članstvo u FIG-u već još više nastojanje naše zemlje na svim linijama za međunarodnim sporazumijevanjem i međunarodnom suradnjom.

Dr. N. N.